

Plec de prescripcions tècniques particulars (PPT) — Servei de suport tècnic de continuïtat per a la revisió i correcció de documentació de diferents àmbits de salut adreçada a la ciutadania i als professionals del sistema de salut de Catalunya

Febrer de 2025

Amb la mera presentació de la seva oferta, l'empresa licitadora accepta les prescripcions tècniques establertes en aquest plec. Qualsevol proposta que no s'ajusti als requisits mínims establerts en aquest plec quedarà automàticament exclosa de la licitació.

1. Activitats i funcions de l'empresa contractista

Les funcions que ha d'assumir l'empresa contractista són la revisió i correcció de tota mena de textos escrits de l'àmbit de l'Administració sanitària, com són documents administratius i jurídics, textos divulgatius o tècnics destinats a ser publicats en suport imprès o electrònic, tant si són originals com proves d'impremta, publicacions periòdiques i textos especialitzats que requereixen un coneixement aprofundit de terminologia de l'àmbit de ciències de la salut. La tipologia habitual de la documentació a tractar consta d'informes, presentacions, acords, formularis, plans i programes.

Els preus unitaris màxims són preus per paraula, desglossats a tres decimals. Qualsevol altre desglossament de costos directes i indirectes és inviable, atès que les quantitats serien molt baixes.

El preu unitari màxim (IVA exclòs) és:

Concepte	Preu màxim
Revisió i correcció de textos en català o castellà	0,034 €/paraula

Els preus unitaris finals es poden incrementar en el supòsit següent: en el cas dels lliuraments urgents, l'increment dels preus de les revisions es pot incrementar fins a un màxim del 30% sobre el preu del lliurament normal.

L'oferta que presenti l'empresa licitadora ha d'abastar la totalitat de les activitats i funcions especificades en aquest plec i en el plec de clàusules administratives particulars, ja que són totes obligatòries per a l'admissió de les propostes.

2. Requeriments tècnics generals obligatoris de la prestació i/o el rendiment o exigències funcionals de la prestació

L'empresa contractista ha de disposar dels suficients mitjans tècnics, materials qualitius i personals per desenvolupar les tasques objecte d'aquest contracte. La prestació regulada en aquest plec ha d'ajustar-se, almenys, als requisits tècnics següents, sens perjudici dels paràmetres que s'han de valorar mitjançant els criteris d'adjudicació establerts.

Certificacions

Disposar de la certificació de la **norma ISO 9001:2015 Sistemes de gestió de la qualitat** o equivalent.

Forma d'acreditació: mitjançant certificació d'una entitat certificadora acreditada.

Personal

L'empresa contractista ha de disposar durant tota l'execució del contracte del personal necessari per desenvolupar l'objecte contractual. Aquest personal ha d'estar en possessió o bé de la titulació acadèmica específica de coneixements d'idiomes o bé de la nacionalitat d'un estat que tingui l'idioma com a propi, amb la concurrència de condicions que permetin acreditar el coneixement de l'idioma propi d'acord amb la normativa vigent i els coneixements necessaris per fer tasques de revisió i correcció de textos específics de les ciències de la salut.

Per a aquest contracte s'exigirà un mínim de **2 tècnics lingüístics** (llicenciatura o grau en Filologia Catalana o Lingüística; màster o postgrau en correcció i assessorament lingüístic o equivalents).

Equips informàtics

Per desenvolupar les tasques objecte del present contracte, l'empresa adjudicatària haurà de disposar d'equips informàtics suficients. Així mateix, haurà de disposar de les aplicacions d'ofimàtica d'ús habitual i les pròpies del sector (programes de traducció automàtica i assistida, eines de verificació ortogràfica, etc.) i d'ordinadors amb accés a Internet.

3. Formes d'interlocució, seguiment, control i entregues de l'execució de les condicions

Interlocució

Seria recomanable que l'empresa contractant designés un/a gestor/a del servei amb la finalitat de fer d'enllaç i de tenir un únic interlocutor per tal de garantir la gestió dels documents, les entregues i la facturació durant tot el procés.

Seguiment i control

A l'inici de la relació contractual i per escrit, s'acordarà amb l'empresa contractant un sistema de control i seguiment de la documentació.

Lliuraments

A l'inici de la relació contractual i per escrit, s'acordarà amb l'empresa contractant una temporalitat d'entrega aproximada per a cada una de les tipologies d'encàrrecs en funció de les seves característiques, incloent-hi els urgents.